

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ^{៣៧៧/៧ C 4/2}
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ ^{៣៣២/៧ 11/5}



Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the
Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 001/18-07-2007

ដីកាបញ្ជប់ឲ្យឃុំខ្លួន

Detention Order

Mandat de dépôt

We, **You Bunleng** and **Marcel Lemonde**, the Co-Investigating Judges of the
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia,

Noting the Law on the establishment of the Extraordinary Chambers dated 27 October 2004,

Noting Rules 43, 45 and 63 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers,

Noting the judicial investigation opened against :

Last Name : **KAING**

First Name : **Guek Eav**

Alias : **Duch**

Born on Novembre 17, 1942 in the village of Poevveuy, Commune Peam Bang,

District Stoeung, Kompong Thom Province, Nationality: Khmer Occupation: Teacher

Father's name: Kaing Ky (deceased) Mother's name: Meas Kim Sieu (alive)

Wife's name: Chhim Sophal (deceased) Children: 04

Residence: Au Totim Village, Ta Sanh Subdistrict, Samlaut District, Battambang Province.

Charged with crimes against humanity, an offense which appears in and is punishable
by Article 5, Article 29 (New), and Article 39 (New) of the Law on the Establishment of the
Extraordinary Chambers dated 27 October 2004.

Noting the provisional detention order dated as of this date,

Order the head of the ECCC detention facility to receive and detain the above-
mentioned person; and

Request that all custodians of the public force to whom this order shall be shown,
assist, if needed, in executing this order.

Dated the 31 day of July 2007 in Phnom Penh

លេខ/ក ១/
៣៧/៧ ១១/៦

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Co-Investigating Judges
Co-juges d'instruction

Marcel Lemonde

You Bunleng

We, Kim Chuon, the head of the ECCC detention facility

By the power of this order

Detain the named, **KAING Guek Eav**, alias **Duch**, Sex:Male

Birth date:November 17, 1942, on 31st July 2007;

And assign him the prisoner number 009.

Dated the 31 day of June 2007 in Phnom Penh

ប្រធានមន្ទីរឃុំឃាំង

Head of Detention Centre
Responsable du Centre de détention

Kim Chuon

<p>បានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម Certified Copy/Copie Conforme ថ្ងៃទី(On/Le).....២៨.....ខែ(Month/Mois).....<i>សីហា</i>..... ឆ្នាំ (Year/Année)..... ២០០៧ ក្រឡាបញ្ជី/ Greffier <i>Dav</i></p>
